



Հայկական գիտահետազոտական հանգույց Armenian Research & Academic Repository



Սույն աշխատանքն արտոնագրված է «Ստեղծագործական համայնքներ
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

**This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial
3.0 Unported (CC BY-NC 3.0) license.**

Դու կարող ես.

պատճենել և տարածել նյութը ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով
ձևափոխել կամ օգտագործել առկա նյութը ստեղծելու համար նորը

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material

1976

203.1

5-29

2/17

VIA CRUCIS

DEL NOSTRO SIGNORE

GESÙ CRISTO



VENEZIA

TIPOGRAFIA ARMENA S. LAZZARO

1876

203:1 ար

3-29

ՀԱՆԱՊԱՐՀ ԽԱԶԻ

ՏԵԱՆ ՄԵՐՈՅ

ՅԻՍՈՒՄ ԳՐԻՍՏՈՍԻ



7567
16543
3751
1001
85-98-58
15786-51

ՎԵՆԵՏԻՊ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻՍ ԳԱԶՏԱՐԱԿ



1876

31929-41

141-42



PAMIGTKA MIKOLAIA
CHODOROWICZA

✠ Grudnia 20 dnia 1875 Koka



Անմեղ մանկիկ Նիկոլայ,
Զորոյ ի տիս հընգամեայ,
Ժանտ յողացաւըն կարճեաց
Զբաղցրիկ արեւդ կենաց .
Ծընողք քոյին սըրտագին
Յանդառնալի քո ուղին,
Ըղճանապարհ Յիսուսի՝
Որ ի Գողգոթ ցաւալի,
Քեզ բանաւոր խաչաքար
Զօնն ի խօսս հայերար :



LA VIA CRUCIS

ՃԱՆԱՊԱՐՀ ԽԱՉԻ

ALL'ALTAR MAGGIORE

ԱԻԱԳ ԽՈՐԱՆԻՆ ԱՌՋԵՆԻ

Risoluto di non peccare mai più, Redentor mio clementissimo, eccomi prostrato a' vostri santissimi piedi. Pentito delle mie colpe, vi domando perdono con tutto il cuore, e con tutta l'anima vi amo sopra ogni cosa. Prevenitemi, Gesù amabilissimo, colla vostra grazia, illuminate la mente, infiammate gli affetti, inteneriteli, sicchè meditando io il penosissimo vostro viaggio al Calvario, mi sciolga in lagrime di compunzione. Per la vostra Passione, pel vostro Sangue fatemi degno delle Indulgenze concesdute a chi fa sì santo esercizio, in suffragio ancora delle Anime del Purgatorio. Fate, deh fate, dolce mio Gesù, che nella Via della Croce io apprenda a temervi, ad amarvi, e a benedirvi per sempre. E così sia.

CANT. Stabat Mater dolorosa
 Juxta Crucem lacrymosa,
 Dum pendebat Filius.

*Santa Madre, deh! Voi fate,
 Che le Piaghe del Signore
 Sieno imprresse nel mio cuore.*

Հաստատ զիտաւորութիւն զնելով ասկէ ետե մեղքերու մէջ չլինալու, ահա ոտքդ կ'լինամ ամենագուրբ վրկիչ իմ Յիսուս. կը զզջամ անցեալ մեղքերուս վրայ և բոլորով սրտիւ թողութիւն կը խնդրեմ, և կ'ուզեմ զքեզ սիրել ամեն բանէ վեր: Ուրեմն սուր ինձ ուժ և շնորհք, ո՛վ սիրեցեալ Փրկիչ, լուսաւորէ մտքս, սուր եռանդն սրտիս և կակղացուր զայն, որպէս զի խորհրդածեցով քու դէպ 'ի Գողգոթա ըրած դժուարատանջ ճամբուդ վրայ, ապաշխարութեան արատաւք թափեմ: Վասն չարչարանաց քոց և արեանդ, արա զիս արժանի այն ներողութեանց, որ կը շնորհուին այս սուրբ աղօթքներս ընողներուն, և հան բաժին քաւարանի հոգիներուն: Տուր կ'աղաչեմ, ո՛վ քաղցր Փրկիչ, որ այս ջերմեռանդութեամբ սորվիմ ես վախնալ քեզմէ, սիրել զքեզ և օրհնել յաւիտեանս յաւիտենից. Ամէն:

ԵՐԳ. Կայր առ խաչին, Մայր ջաւազին,
 Յորմէ կախէր Աստուածորդին,
 Հեղտով արտասըր ջաւազին:

Մայր Սուրբ լուսայն ըստնէւի,
 Արն դէ վերսըն Յիսուսի
 Կտոյէն անջինջ յիտամ սըրտի:

STAZIONE I.

Si considera Gesù condannato a morte.

v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

R. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Crucifigatur! si crocifigga, chi? e per chi? Gesù innocentissimo per me peccatore. Ah! sentenza crudele, sentenza di morte spietata! Amabilissimo mio Gesù, voi volete morire per me! ed io co' miei peccati sono quel testimonio che vi accusa, quel giudice che vi condanna. Ingrato che sono! Voi mi avete data la vita, ed io vi traggo alla morte. Mi pento del mio peccato, lo abbotino, lo detesto. E poichè in pena di esso non mi è dato di morire con Voi sulla Croce, datemi almeno coraggio, che piangendo e sospirando vi accompagni al Calvario.

Pater, Ave, Gloria.

Ա. ՀԱՆԳԻՍ

Յիսուս մահուան կը դատապարտուի.

ՔՀ. Երկրպագեմք քեզ Քրիստոս և օրհնեմք՞դ քեզ.

ԳՊ. Որ խաչիւդ քով սրբով վրկեցեր զաշխարհ:

Երանացի. Թող խաչուի. ո՞վ և որո՞ւ համար: Մնմեղն Յիսուս ինձի պէս մեղաւորին համար: Ո՞վ անողորմ դատաստան, անգութ վճիռ մահու: Ամենասիրելի Փրկիչ, դու կ'ուղես մեռնիլ ինձի համար, և ես այն անօրէն դատախաղն եմ որ դքեզ մեղապարտ կ'ամբաստանեմ. անողորմ դատաւորն եմ որ քու մահուանդ վճիռը կուտամ: Մնըր ասկերախտութիւն: Գու ինձի տուիր կեանք, և ես դայն քեզմէ վերցնելու կ'աշխատիմ: Կը զղջամ մեղքերուս վրայ, կը գարչիմ և կ'ատեմ զանոնք: Եւ որովհետեւ 'ի քաւութիւն մեղացս չէ տըրուած ինձի՛ խաչի վրայ մեռնիլ քեզի հետ, տուր ուրեմն ինձ ուժ և զօրութիւն որ արտասուօք և հառաչանօք ուղեկցիմ քեզ դէպ 'ի Գողգոթա:

Հայր մեր. Ողջոյն. Փառք:

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

CANT. Cujus animam gementem,
Contristatam, et dolentem
Pertransivit gladius.

*Santa Madre, deh! Voi fate,
Che le Piaghe del Signore
Sieno impresse nel mio cuore.*

Ողորմեաց մեզ, Տէր, ողորմեաց մեզ:

ԵՐԳ. Ձի 'ի նորա սիրտ մայրենի,
Ի տըրտմազգեաց և ցաւօք լի,
Էանց սուսերըն երկասյրի:

Մայր Սուրբ լուսոյն ըստնէլի,
Աբա՛ զի վերսն Յիսուսի
Կարցեն անջինջ յիմա՛ս սրբի:

STAZIONE II.

*Si considera Gesù che riceve la Croce
sulle spalle.*

v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

κ. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Ah! mio appassionato Gesù: già v'incamminate al Calvario. Non vi bastano spine al capo, catene ai fianchi, flagelli, piaghe, sangue sul divinissimo Corpo, vi volete ancora la Croce. Voi l'abbracciate con tanta mansuetudine, ed io con tanto studio la fuggo. Voi sottomettete a sì gran peso umilmente le vostre spalle innocenti, ed io dal giogo benchè soave della penitenza superbamente vi sottraggo le mie. Quanto son cieco! Voi m'insegnate a patire, perchè impari a salvarmi, ed io trascurato di salvarmi, perchè non intendo il patire. Deh! mio caro Gesù, spogliatemi dell'amor proprio, e se la Croce è la sola via del Paradiso, eccomi pronto ad abbracciarla: soccorretemi colla vostra misericordia.

Բ. ՀԱՆԳԻՍՍ

Յիսուս խաչը կրակիր կ'ստեռ.

Քհ. Երկրպագեմք քեզ Բրիստոս և օրհնեմք գքեզ.

ԴՊ. Որ խաչելու քով սրբով փրկեցեր զաշխարհ:

Ո՛վ իմն չարչարազգեաց Յիսուս, որ ելեր Գողգոթա կերթաս. բաւական չեղան քեղի իշեայ պսակը, շղթայները, ձեծը, վէրքերդ և արիւնշուայ ըլլալդ, կ'ուզես և խաչը: Դու կը գրկես զայն, ամենայն հեղութեամբ, մինչ ես ամեն ջանք կը բանեցունեմ խաչէ փակչելու: Դու անմեղ կռնակդ խոնարհութեամբ կը ծռես այդ ծանր բեռին ներքեւ, մինչ ես ընդհակառակն, ապաշխարութեան քաղցր լուծէն հպարտութեամբ զլուխ կը քաշեմ: Ո՛հ, որչափ կոյր եմ ես: Դու ինձ կը սորվեցընես կրել, ապաշխարել, որպէս զի փրկուիմ. իսկ ես չուզելով կրել իմ փրկութեանս վրայ անհող կը կենամ: Հոպա սիրեցեալ Փրկիչ, հեռացուր ինձմէ կոյր անձնասիրութիւնը, և եթէ խաչն է միակ ճամբայ արքայութեան, ահա պատրաստ եմ գրկելու զայն, օգնէ ինձի ուրեմն ողորմելով իմ վրաս:

Pater, Ave, Gloria.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

CANT. O quam tristis et afflicta
Fuit illa benedicta
Mater Unigeniti!

*Santa Madre, deh! Voi fate,
Che le Piaghe del Signore
Sieno impresse nel mio cuore.*

Հայր մեր. Ողջոյն. Փառք:

Ողորմեաց մեզ, Տէր, ողորմեաց մեզ:

ԵՐԳ. Քանի՛ տըխուր և ցաւազին
Եղև յայնժամ Մայր Միածնին
Ամէնօրհնեալն Աստուածածին:

Մայր Ասբբ լուսոյն շտանկէի,
Աբսն զէ վերքն Յիսուսի
Կարգէն անշինջ յիսմ յըրբի:

STAZIONE III.

*Si considera Gesù che cade sotto la Croce
la prima volta.*

- v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.
n. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Ahimè, che veggo! Il mio amabilissimo Gesù caduto sotto la Croce stramazzone per terra! Angeli del Paradiso, sostenete il vostro Creatore e Redentor mio. Ma ah, che invece degli Angeli gli arrabbiati manigoldi vi accorrono, e co' pugni, cogli schiaffi, coi calci orribilmente il percuotono! E voi, caro Gesù, a tanti oltraggi soffrite e tacete? Io mi confondo in me stesso, che ad ogni percossa di leggerissimo travaglio mi scuoto, ad ogni offesa mi risento, smanio, m'inquieto, me ne lamento. Deh, pazientissimo mio Gesù, abbassate la mia superbia, concedetemi la pazienza, sicchè Voi imitando, Voi accompagni per mio profitto alla morte.

Pater, Ave, Gloria.

Գ. ՀԱՆԳԻՍՏ

Յիսուս առայլև անգամ խաչիև ծանրաբեռե
ներբև կ'իյնայ.

- Քհ. Երկրպագեմք քեզ Քրիստոս և օրհնեմք զքեզ.
ԳՊ. Որ խաչելէ քով սրբով փրկեցեր զաշխարհ:

Ի՛նչ ցաւալի տեսարան: Իմ սիրեցեալ
Փրկիչս, խաչին ներքև յերկիր տարա-
ծուած: Հրեշտակք երկնաւորք, արիբ յօգ-
նութիւն ձեր ստեղծողին և իմ Փրկիչս:
Աւանդ, փոխան հրեշտակաց՝ կատաղի դա-
հիճներ կը վազեն, և ձեռքով ոտքով ոտ-
նահար կ'անեն զՓրկիչ: Եւ դու, անոխա-
կալ Տէր, այդպիսի նախատանաց կը համ-
բերես լուսութեամբ: Ա՛ծօթ ինձի, որ ամե-
նափոքր նեղութենէ կը տագնաւիմ, թեթև
նախատանաց վրէժխնդիր կ'ըլլամ, կը զայ-
րանամ, կը խռովիմ ու կը արտնջամ: Հա-
պա, համբերատար Յիսուս, խոնարհեցուր
իմ հպարտութիւնս. տուր համբերութիւն,
որպէս զի քեզ նմանելով, մահակից ըլլամ
քեզ ՚ի փրկութիւն հոգւոյս:

Հայր մեր. Ողջոյն. Փառք:

85-98-75-90-57-8
1857
37501
1857

Գր. Ռոմ. Երևան
ՀԱՅԿ - ԳԼԿ
Ս. Ա. ԱՅՈՒՄՅԱՆ

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

CANT. Quæ mœrebat et dolebat,
Pia Mater dum videbat,
Nati pœnas inclyti.

*Santa Madre, deh! Voi fate,
Che le Piaghe del Signore
Sieno imprresse nel mio cuore.*

Ողորմեաց մեզ, Տէր, ողորմեաց մեզ:

ԵՐԳ. Քանի տըրտմէր և ցաւագնէր,
Ամենազուգ Մայրն երբ հայէր
Զորդւոյն տանջանսըն կարելէր:

Մայր Ասորբ ցոյնն շտանէլէի,
Արա չի վերսէ Յիսուսի
Կարցեն անջինջ յիմում սըրտի:

STAZIONE IV.

*Si considera Gesù che incontra la sua
Santissima Madre.*

- v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.
n. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Oh Dio! E non bastava a mia gran confusione il vedere Gesù coperto di dolori in abito di peccatore, che vi si aggiunge anche la Madre al rimprovero del mio peccato! Maledetto peccato! penosissimo incontro! afflittissima Madre! Nel vostro spasimo leggo la mia perfidia. So che a sì grande spettacolo, ad un incontro sì doloroso la passione del Figlio è passione della Madre. So che le mie gravissime colpe trafiggono Gesù nel corpo, e Voi, gran Vergine, trafiggono nel cuore. Ma so ancora che Gesù è il fonte delle misericordie, Voi il rifugio dei peccatori. A Voi dunque, pietosissima Madre, colle lagrime agli occhi, col pentimento nel cuore umilmente ricorro, acciò benigna Voi m'impepetriate dal tormentato Gesù vostro figlio dei miei peccati il perdono.

Գ. ՀԱՆԳԻՒՍ

Մայր Աստուածածինն Յիսուսի առէ կ'կնէ.

- ԲՀ. Երկրպագեմք քեզ Քրիստոս և օրհնեմք զքեզ.
ԴՊ. Որ խաչելդ քով սրբով փրկեցեր զաշխարհ:

Ո՛վ Աստուած իմ, բաւական չէր զիս ամօթալից ընելու՝ տեսնալը զՅիսուս լի ցաւօք, մեղապարտի կերպարանքով մը, պէտք էր որ մայր Աստուածածինն ալ վրայ հասնի մեղքերս երեսիս տալու: Անխնայ մեղք, անտանելի տեսութիւն, ցաւազին մարիկ: Գու տագնապիտէ մէջ Մարիամ, ես իմ անհաւատարմութիւնս կը կարգամ: Գիտեմ որ այս սլափառելի տեսարանս, այս ցաւալի տեսութեան ժամանակ, ցաւք Որդւոյն, անտանելի ցաւք են Յնողին: Գիտեմ որ իմ ծանր ծանր մեղքերս կը խոցուտեն Յիսուսի մարմինը, և քու սիրտդ կը խոցեն, Կոյս մշտամաքուր: Այլ այս ալ գիտեմ, որ Յիսուս ազրիւր է ողորմութեան և Գու ապաւէն մեղաւորաց: Առ քեզ ուրեմն, Մայր զթութեան, աչքերս արտասուօք լեցուած, սալաչխարող սրտով խոնարհութեամբ կը մօտենամ, որպէս զի գտ

Pater, Ave, Gloria.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

CANT. Quis est homo, qui non fletet
Christi Matrem si videret
In tanto supplicio?

*Santa Madre, deh! Voi fate,
Che le Piaghe del Signore
Sieno impresse nel mio cuore.*

միջնորդես քառութիւն, չարչարակիր Յիսուսէ, քու դաւկէդ, իմ մեղացս համար:

Հայր մեր. Ողջոյն. Փառք:

Ողորմեաց մեզ, Տէր, ողորմեաց մեզ:

ԵՐԳ. Ո՞վ էրէ մարդ, որ ոչ լայցէ
Տեսեալ զմայրըն Յիսուսի
Յայնքան 'ի վիշտոս վըտանդին:

Մայր Սուրբ տանջն ըստնէլի,
Արա՛ւ զի վերսն Յիսուսի
Կայցեն անջին յիմա՛մ սըրտի:

STAZIONE V.

*Si considera il Cireneo forzato a portare
la Croce.*

v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

n. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Dunque a sollevare l'affaticato mio Gesù amabilissimo vi vuol la forza per costringere un uomo che porti la Croce per Lui! Pur troppo intendo: son io quel Cireneo, il quale non per volontà, ma sforzato, sostengo talvolta qualche leggerissima croce, che Voi, mio Gesù, mi offerite. Sconoscente che sono! Pei miei capricci, pel mio piacere non temo stenti, non pavento pericoli, non istimo sudori. Per Voi, mio caro Gesù; tutto mi aggrava, tutto fuggo, tutto mi annoia! Quanto son tiepido! quanto son languido! Deh, Gesù mio, datemi un po' di fervore, animate il mio coraggio a patire con Voi, perchè possa con Voi eternamente godere.

Pater, Ave, Gloria.

Ե. ՀԱՆԳԻՍՏ

Սիւնե կիւրեանցի բռնութեամբ Յիսուսի խաչը
վերցնելու կ'օգնէ:

Վհ. Երկրպագեմք քեզ Քրիստոս և օրհնեմք զքեզ.

ԴՊ. Որ խաչիւդ բով սրբով փրկեցեր զաշխարհ:

Ուրեմն ս'վ ամենասիրելի Փրկիչ, քեզ օգնական ծանր խաչդ վերցնելու, պէտք կ'ըլլայ որ բռնութեամբ մէկը գտնան բերեն: Լաւ կը հասկընամ, Տէր. ես եմ այն կիւրեանացին, որ շատ անգամ ականայ և չուզելով կը վերցնեմ խաչերը, զորս դու ինձի կը շնորհես: Սպերախտ եմ ես. իմ քմացս և հաճոյիցս համար՝ նեղութենէ չեմ փախչիր, վտանգներէ չեմ վախնար, յանձն կ'առնում քրտնիլ հոգնիլ: Իսկ քեզի համար, սիրեցեալ Յիսուս, ամեն բան ինձ ծանր կու գայ, ամեն բանէ կը փախչիմ ու կը ձանձրանամ: Ո՛րչափ հեղք և ծոյլ եմ ես: Տուր ուրեմն ինձի, Յիսուս, սակաւ մի եռանդն, ոգի աուր, զօրացուր զիս կրելու քեզի հետ, որպէս զի կարենամ քեզի հետ ալ յաւիտեանս վայելել:

Հայր մեր. Ողջոյն. Փառք:

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

CANT. Quis non posset contristari
Christi Matrem contemplari
Dolentem cum Filio?

*Santa Madre, deh! Voi fate,
Che le Piaghe del Signore
Sieno impresse nel mio cuore.*

Ողորմեաց մեզ, Տէր, ողորմեաց մեզ:

ԵՐԳ. Ո՞յր ուրուք սիրտ ոչ Թախծեացի
Մտախոհ 'ի Մայրըն Յիսուսի
Որ ընդ Որդւոյն չարչարեցի:

Մայր Աստուծոյն ըստանւելի,
Արա՛ւի վերսն Յիսուսի
Յիսոյրեն անջինջ յիմաստ սըրտի:

STAZIONE VI.

Si considera Gesù asciugato dalla Veronica.

- v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.
 n. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

A me quel sudario, piissima donna; a me consegnatelo, fortunata Veronica. Voglio imprimere sul mio cuore il santo Volto del tormentato mio Bene. Ma, oh me infelice! che, pieno essendo d'amor proprio e di ambizione, ho un cuor di sasso incapace di sì santa impressione. Pietosissimo mio Redentore, deh! create in me un cuor nuovo, un cuor mondo, contrito ed umiliato; e su di questo ne stampate poi il santissimo vostro Nome. Prometto di amar Voi solo, mio Gesù: di abborrire me stesso; Gesù solo voglio sugli occhi, Gesù sulle labbra, Gesù sul cuore. Gesù mia delizia chiamerò in vita, Gesù mio conforto chiamerò in morte, e nel Nome di Gesù bramo ardentemente di spirar l'anima mia.

Զ. ՀԱՆԳԻՍՍ

Վերոնիկա Յիսուսի կրկնը կը սրբէ .

- ԲԶ. Երկրպագեմք քեզ Քրիստոս և օրհնեմք զքեզ .
 ԳԳ. Որ խաչուդ քով սրբով վրեցեցեր զաշխարհ :

Տուր այդ 'ի քրտանէ թաշկինակը ինձի, կին բարեպաշտիկ, ա ուր ինձ զայդ՝ բարեբաղդ Վերոնիկա: Կ'ուղեմ տալաւորել սըրտիս վրայ՝ չարատանջ Փրկչիս սրբազան դէմքը: Այլ աւանդ ինձ. կուրացեալ ըլլալով անձնասիրութեամբ և հպարտութեամբ, քար դարձեր է սիրտս, անկարող ամեննէին ընդունելու այդպիսի սուրբ տալաւորութիւն: Գու ուրեմն, ամենազթած Փրկչիչ, սիրտ նոր և սուրբ ստեղծագործէ յիս, սիրտ տխրազգեաց և խոնարհ, ու անոր վրայ տալաւորէ քու սրբազան անունդ: Կը խոստանամ զքեզ միայն սիրել Յիսուս և զանիլ ինձմէ. զՅիսուս կ'ուղեմ ունենալ աչացս վրայ, զՅիսուս շրթանցս վրայ, զՅիսուս 'ի սրտիս. Յիսուս՝ իմ երջանկութիւնս այս աշխարհքիս մէջ, Յիսուս զօրացուցիչ իմ 'ի մահու, և յանուն Յիսուսի կը փափագիմ աւանդել հողիս:

Pater, Ave, Gloria.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

CANT. Pro peccatis suæ gentis
Vidit Jesum in tormentis,
Et flagellis subditum.

*Santa Madre, deh! Voi fate,
Che le Piaghe del Signore
Sieno impresse nel mio cuore.*

Հայր մեր. Աղջոյն. Փառք:

Ողորմեաց մեզ, Տէր, ողորմեաց մեզ:

ԵՐԳ. Վասնն մեղաց իւրուսն աղգի
Ետես զՅիսուս հարուածովք ըն
Եւ 'ի ասնջանքս բիւրաղգի:

Մայր Աստուծոյն ըստնէնէն,
Արն զի վէրտըն Յիսուսի
Կայցեն անջինջ յիմում սըրտի:

STAZIONE VII.

Si considera Gesù che cade sotto la Croce la seconda volta.

v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

n. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Ecco il Re de' Cieli, il Creatore dell'Universo un'altra volta disteso in terra sotto la pesantissima Croce. Che dolori! che strappazzi! che derisioni! Voi, mansuetissimo mio Gesù, bagnate co' sudori della divinissima vostra fronte a capo chino la terra, ed io colla mia superbia contrasto col Cielo, e sopra me stesso innalzato non so ricordarmi altro non essere che vilissima polve. Quanto son miserabile! Umiltà, mio Gesù, umiltà. Fiaccate la mia alterigia, scuopritemi il mio niente. Voi mi creaste di creta, e in creta ho da risolvermi. Ho già la morte alle spalle, ed ho contra me sempre il mio peccato. Misericordia, mio Dio. Per le vostre pene, fate che io pianga le mie colpe. Dalla vostra caduta fate ch'io apprenda il mio risorgimento.

Է. ՀԱՆԳԻՍՏ

Յիսուս երկրորդ անգամ խաչի ներքև գետին կ'իյնայ.

Վ՛չ. Երկրպագեմք քեզ Քրիստոսս և օրհնեմք գքեզ.

ԴՊ. Որ խաչիւդ քով օրբով փրկեցեր դաշնարհ:

Այն թագաւորն երկնաւոր, արարիչն տինգերաց, երկրորդ անգամ տարածուած գետնին երես ծանր խաչափայտին ներքև: Ինչպիսի՛նցաւ, որպիսի՛ տանջանք, ի՛նչ մեծ կատականք: Գու ամենաճեղ Յիսուս, աստուածացեալ ճակտէդ վաղած քրտինքով գետինը կը թրջես, գլուխ յերկիր խոնարհած. մինչ ես գլուխս վեր տնկած, ինքս ինձմէ ելած՝ չեմ յիշեր ամենեին որ հող եմ և մոխիր: Ա՛յ, ի՛նչ խեղճ եմ ես: Խոնարհութիւն, Յիսուս, տուր խոնարհութիւն: Յաճցուր իմ ամբարտաւանութիւնս, ճանչցուր ինձ իմ ոչնչութիւնս: Հողէ ըստեղծեցիր զիս, և դարձեալ ՚ի հող պիտի դառնամ: Մահը կոնակս կայնած է, և մեղքերս միշտ աչքիս առջև են: Ողորմէ, Ստուուած իմ, ողորմէ: Վասն չարչարանաց քոց, տուր ինձ լալ մեղացս վրայ: Քու գետին իյնալովդ, հանէ զիս ՚ի մեղաց:

Pater, Ave, Gloria.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

CANT. Vidit suum dulcem Natum
Moriendo desolatum
Dum emisit spiritum.

*Santa Madre, deh! Voi fate,
Che le Piaghe del Signore
Sieno impresse nel mio cuore.*

Հայր մեր. Ողջոյն. Փառք:

Ողորմեաց մեզ, Տէր, ողորմեաց մեզ:

ԵՐԳ. Ետես ըզբաղցը զիւր Միածինն
Լըբեալ Թողեալ ամենևին
Յաւանդել անգ ըզսուրբ հոգին:

Մայր Սուրբ Եւսոյն ըստեւելի,
Սրտի զի վերսն Յիսուսի
Կայցեն անջինջ յիմաստ սրտի:

STAZIONE VIII.

*Si considera Gesù che consola le donne
di Gerusalemme.*

v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

n. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

V'intendo, amabilissimo Salvatore, vi intendo; non sopra di Voi, ma sopra di me ho da piangere amaramente. Le mie lagrime accrescono il vostro tormento, se non sono lagrime di compunzione. Piangi dunque, mio cuore; piangi, non il tuo Dio che va alla morte, ma il tuo peccato che ve lo conduce: sei ben crudele contro te stesso, se non sai col pianto cancellare il tuo fallo. Sangue preziosissimo del mio dolce Gesù, ammolite il cuore che non piange; illuminate l'intelletto che non conosce; piegate la volontà che resiste. Mio Gesù, piango di cuore il mio peccato, lo piangerò finchè avrò fiato, e prima di rinnovarlo perderò piuttosto mille volte la vita. Date forza al mio pianto colla vostra santissima grazia.

Ը. ՀԱՆԳԻՍՏ

Յիսուս Երուսաղեմացի կանանց հետ կը
խօսի.

ԲՆ. Երկրպագեմք քեզ Քրիստոս և օրհնեմք զքեզ.
ԳՊ. Որ խաչելդ քով սրբով վրկեցեր զաշխարհ:

Լաւ կը հասկնամ զուրցածներէդ, ամենասիրելի Փրկիչ, որ ոչ քու վրայ՝ այլ իմ վրան պէտք է որ լամ գառնապէս: Իմ արտասուքս քու չարչարանքներդ կ'աւելցնեն եթէ չըլլան արտասուք զըջական: Լաց ուրեմն, ով անձն իմ, լաց ոչ այդ Աստուծոյդ վրայ՝ որ մեռնելու կ'երթայ, այլ քու մեղքերուդ վրայ, որոց համար նա կը մեռնի. խիստ անողորմ պիտի գտնուիս քու անձիդ դէմ, եթէ չկարենաս լուալ մաքրել արտասուք քու մեղքերդ: Անգին արիւն, վղձկէ սիրտս որ լայ. լուսաւորէ միտքս՝ որ իմանայ, խոնարհեցուր կամքս՝ որ չհակառակի քեզի: Այո՛, Յիսուս, սրտանց կ'ողբամ մեղացս վրայ, և պիտի լամ քանի որ կենդանի եմ. հաղար անգամ կ'ընտրեմ մեռնիլ, քան թէ դարձեալ նոյն մեղաց մէջ իյնալ: Տուր զօրովիւն արտասուացս քո սուրբ շնորհօք:

Pater, Ave, Gloria.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

CANT. Eja, Mater, fons amoris,
Me sentire vim doloris
Fac, ut tecum lugeam.

*Santa Madre, deh! Voi fate,
Che le Piaghe del Signore
Sieno impresse nel mio cuore.*

Հայր մեր . Ողջոյն . Փառք :

Ողորմեաց մեզ, Տէր, ողորմեաց մեզ :

Երգ . Մարիամ կոյս Աստուածածին ,
Ախտակցաբար ընդ կիրս քոյն ,
Տուր արտասուել ինձ դառնադին :

Մայր Սուրբ անսոյն շտանելի ,
Սրբ ու շէրտէն Յիսուսի
Կարգէն անջինջ յիմում սըրբի :

STAZIONE IX.

*Si considera Gesù che cade sotto la Croce
la terza volta.*

v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

n. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Ahimè, Gesù mio, Gesù mia vita, Gesù mia speranza, vi riveggo per la terza volta caduto sotto la Croce! Non è il legno che si crudelmente vi aggrava, è la mia ingratitude che dà il peso sterminato alla Croce, sicchè Voi sostenere non la potete; le replicate mie cadute nell'abbominevole peccato cagionano le vostre. Quante volte ritorno dal peccato alla confessione, e dalla confessione al peccato! Quante volte vi sono ingrato, quante vi offendo! Il conosco sì, questo è il peso infinito della durissima vostra Croce. In questo punto risolvo di emendarmi. Che sarebbe di me meschino, se, tornando a cadere, Voi non mi porgeste più aiuto ad imitar Voi rialzandomi? Ahi che veggo sotto i miei piedi l'inferno aperto per ingo-

Թ. ՀԱՆԳԻՒՍ

Յիսուս երրորդ անգամ խաչին ներքև
կ'իյնայ.

Ք. Հ. Երկրպագեմք քեզ Քրիստոսս և օրհնեմք զքեզ.

Գ. Պ. Որ խաչիւդ քով սրբով վրկեցեր զաշխարհ:

Ա՛հ, Յիսուս կեանք իմ և յոյս, այս երրորդ անգամ զքեզ խաչին ծանրութենէն ընկճած կը տեսնեմ: Խաչափայտին ծանրութիւնը չէ՛ որ այդպէս անտանելի բեռ կ'ըլլայ ուսոցդ վրայ. այլ իմ ասերախտութիւններս են, այս իմ գարշելի մեղքերս՝ որ անբաւանալի ծանրութիւն կու տան խաչիդ: Այս քանի՛ անգամ է որ մեղացս վրայ ասպաշխարհելով խոտտովանանքի կը դիմեմ, և յետոյ դարձեալ նոյն մեղաց մէջ կ'իյնամ: Ո՛րչափ անգամ ասերախտ գրտնուելով վշտացուցեր եմ զքեզ Փրկիչդ իմ: Կը ճանչնամ այս՛, որ այս մեղացս անտանելի ծանրութիւնն է որ դժուարակիր կ'անէ քու խաչդ: Այս վայրկենէս կ'առաջադրեմ ուղղել զիս: Ի՞նչ պիտի անէի թշուառացեալս, եթէ նորէն մեղաց մէջ իյնալով, դու չ'օգնէիր ինձի, նմանող ըլլալ քեզի, մեղացս ծանրութենէն վեր ելնալու:

iarmi! Deh, misericordioso mio Gesù! appoggiatemi colla vostra passione, copritemi colle vostre Piaghe, animatemi col vostro santissimo Sangue, sicchè non cada più in peccato, mai più, mai più.

Pater, Ave, Gloria.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

CANT. Fac ut ardeat cor meum
In amando Christum Deum,
Ut sibi complaceam.

*Santa Madre, deh! Voi fate,
Che le Piaghe del Signore
Sieno impresse nel mio cuore.*

Բաց են դժոխք անդեղջ մեղաւորաց հա-
մար: Գու ամենողորմ Յիսուս, զօրացուր
զիս շարշարանացդ արդեամբ, ծածկէ զիս
վիրացդ ներքեւ. տուր ինձ եռանդն անդին
արեամբդ, որ ալ ասկէ վերջ բնաւ ամե-
նեին մեղաց մէջ չիյնամ:

Հայր մեր. Ողջոյն. Փառք:

Ողբմեաց մեզ, Տէր, ողբմեաց մեզ:

ԵՐԳ. Վառեա՛ ըզսիրտս եռանդնայոյզ,
Զի սիրելով ըզՏէր Յիսուս,
Զքեզ հաճեցից Տիրամայր կոյս:

Մայր Սուրբ լուսոյն ըստնէւի,
Արա՛ւ զի վերսն Յիսուսի
Կայրեն անջինջ յիմամ յերսի:

STAZIONE X.

*Si considera Gesù spogliato ed abbeverato
di fiele.*

v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

n. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Qual contrapposto è mai questo! Voi mio Gesù, Amor mio, spogliato nudo, scorticato vivo, tutto una piaga! Io mollemente vestito, io sano, io di delicatezze cinto e di vanità. A Voi, dolce mio Bene, fiele che vi amareggia, a me piaceri e dolcezze che mi diletano! Voi delizia del Paradiso satollato di pene, io verme vilissimo di questo mondo digiuno di penitenza! Ah no, mio Gesù, non sia così. Troppo disdice che voi innocente peniate, che io colpevole goda. Qualche parte a me de' vostri dolori prevenuti dalla vostra grazia: e se a raddolcire quel fiele basta alcun poco di contrizione, che fai, anima mia, che non piangi? Sì, Gesù mio addoloratissimo, mi pento delle mie colpe, chieggo pene, chieggo misericordia, vi amo sopra ogni cosa.

Ժ. ՀԱՆԳԻՍ

ՁՅխառս կը մերկացնեն և լեղի կը խմցնեն.

ԲՆ. Երկրպագեմք քեզ Քրիստոս և օրհնեմք զքեզ.

ԴՊ. Որ խաչիւդ քով սրբով փրկեցեր զաշխարհ:

Ա՛հ, որպիսի՛ հակառակ տեսարան է այս: Դու Յիսուս, սէր իմ, մերկ ՚ի զգեստուց, ողջ մարմինդ քերզած, ամբողջ վէրք մը դարձեր ես. մինչդեռ ես, ողջ և առողջ փափկութեան և ունայնութեան զգեստներով ճոխացած: Լեզին կը դառնացնէ քու ճաշակդ, ո՛վ քաղցրիկ բարութիւն իմ, մինչդեռ ես ՚ի հաճոյս և ՚ի գրգանս կը վայելեմ: Դու, բերկրութիւն արքայութեան, հաղարուժէկ պատժոց ներքև կը հեծես, մինչդեռ ես որդն աղկաղկ երկրաքարչ՝ անպատիժ հանդիստ կ'ապրիմ: Ա՛հ, ո՛չ Յիսուս ոչ, այս այսպէս չըլլար: Մեծ հակասութիւն է այս՝ որ ես մեղապարտս վայելեմ զաշխարհ, մինչ դու անմեղդ տանջուիս: Շնորհէ ինձ մասն ՚ի քոյ ցաւոց, և եթէ քու դառնութեանդ լեզին քաղցրացընելու համար բաւական են ինձ քիչ մը զղման արտասուք, ինչո՞ւ ուրեմն պիտի

Pater, Ave, Gloria.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

CANT. Sancta Mater, istud agas
Crucifixi fige plagas
Cordi meo valide.

*Santa Madre, deh! Voi fate,
Che le Piaghe del Signore
Sieno impresse nel mio cuore.*

չլամ ես ողորմելիս: Այո՛ չարատանջ Յի-
սուս, կը զղջամ մեղացս վրայ, թողութիւն
կը սրաղատիմ. կը սիրեմ զքեզ ամեն բանէ
վեր:

Հայր մեր. Ողջոյն. Փառք:

Ողորմեաց մեզ, Տէր, ողորմեաց մեզ:

ԵՐԳ. Խաչեցելոյն Մայր ցաւազին,
Տըսպաւորեա՛լի սիրտս ուժգին
ԸզՅիսուսիս վէրս դառնազին:

Մայր Ասորբ լուսոյն ըստնելի,
Աբա՛ դի վերսէն Յիսուսի
Կարցին անջինջ յիմամ սըրտի:

STAZIONE XI.

Si considera Gesù inchiodato in Croce.

v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

r. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Vi siete alfin giunto, mio caro Gesù, al monte asprissimo, vi siete giunto: strascinati qual vile giumento, ripercosso da calci, stirato da funi, incalzato orribilmente, accompagnatovi per più ignominia da due ladroni. Ah che orrendo spettacolo! Martellate e chiodi alle mani, colpi e chiodi ai piedi, spine acutissime al capo, trafitto un Dio su durissima Croce! Ah che strazii, che dolori, che spasimi! Quanta confusione! Quanto sangue! Chi può vedervi, e non piangere, o mio Gesù? chi può contemplarvi, e non sentirsi in petto spezzare il cuore per compassione? Deh permettetemi, agonizzante mio Bene, che a Vol mi accosti. Poichè i miei peccati v'hanno tratto alla morte, voglio baciare quella Croce, ricovrarmi in quelle pia-

յԱՆԳԻՍ

Յիսուս խաչախայտին վրայ կը գամեն.

ՎՃ. Երկրպագեմք քեզ Քրիստոս և օրհնեմք զքեզ.

ԳՊ. Որ խաչելու քով սրբով փրկեցեր զաշխարհ:

Վերջապէս հասար, Յիսուս իմ Տէր, այդ աղետից լերան ծայրը, քաշելով քաշքշելով այդ խաչախայտը. և ինչպէս անբան անասուն մը, ծեծ, թուրուժուր և ամեն տեսակ արհամարհանք կրելով, և ՚ի մեծ նախատինս երկու աւաղակներու հետ: Որպիսի ահաւոր տեսարան: Չեռքը ոտքը գամուած, սրածայր փշեղէն պսակ մը գլուխը Աստուած մը խաչին վրայ բեռեռալ: Ինչպիսի մեծ նախատինք, որպիսի անտանելի ցաւք և կսկիծ, յոտից ցգլուխ արեամբ ներկուած է Յիսուս: Ո՞վ կարնայ զքեզ տեսնել և արտասուքը բռնել: Որո՞ն սիրտը անզգայ կարնայ մնալ, աչքին առջև բերելով քու կրածներդ: Հա՛պա, տուր ինձ համարձակութիւն, հոգեվարք Փրկիչս, մօտենալու քեզի: Եւ որովհետեւ իմ մեղքերս եղան պատճառ մահուանդ, կ'ուզեմ համբուրել այդ խաչը, ծածկուիլ վիրացդ մէջ, ըմպել անդին արիւնդ: Վէրք և արիւն

ghe, abbeverarmi di quel preziosissimo Sangue. Piaghe e Sangue, Sangue e Piaghe del mio Gesù, se mi avete redento, salvatemi, che ve ne prego, salvatemi.

Pater, Ave, Gloria.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

CANT. Tui nati vulnerati,
Tam dignati pro me pati,
Pœnas mecum divide.

*Santa Madre, deh! Voi fate,
Che le Piaghe del Signore
Sieno impresse nel mio cuore.*

Յիսուսի, զձեղ Փրկիչս՝ իմ վրկութեանս
Համար կրեց, վրկեցէք զիս, վրկեցէք:

Հայր մեր. Ողջոյն. Փառք:

Ողբմեաց մեզ, Տէր, ողբմեաց մեզ:

Երգ. Ի վերայնց Որդւոյ քոյն,
Չորս Հաճեցաւ կրել վասն իմ,
Հան յաղեռիցն և ինձ բաժին:

Մայր Սուրբ լսոյն ըստնւելի,
Մե՛ս ղի վերսն Յիսուսի
Ստոյնն անշինջ յիմո՛ւս սրբի:

STAZIONE XII.

Si considera Gesù innalzato e morto in Croce.

v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

r. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Ecco già consumata la vittima, già compiuto il gran sacrificio; la volontà già eseguita dell'Eterno Padre. Ecco il Figliuolo di Dio sulla cima del monte conficcato in Croce, fatto spettacolo compassionevole al Cielo, alla terra, agli elementi. *Consummatum est.* È morto il mio Gesù, è morto. Quei lividi occhi santissimi, quelle labbra spiranti, quelle spine, quei chiodi, quelle piaghe, quell'aperto costato, quel Sangue son tutti fonti di misericordia: ma d'intorno a quella Croce ah, ch'io veggio colla spada in mano ancor la giustizia! Oh me infelice, se, ostinandomi nel mio peccato, facessi vana l'opera della mia redenzione! Ah no, mio Gesù, non mi lasciate scendere da questo monte, se non m'imprimete nel cuore l'amarissima

Ե.Ք. ՀԱՆԳԻՒՍ

Յիսուս խաչին վրայ բարձրացած կը մեռնի.

ՔՀ. Երկրպագեմք քեզ Քրիստոս և օրհնեմք զքեզ.

ԳՊ. Որ խաչելդ քով սրբով փրկեցեր զաշխարհ:

Սէա կատարուեցաւ փրկական զոհը, ընցաւ մեծ ողջակէզը, Հօրն յաւիտենականի կամբը 'ի գլուխ ելաւ: Սէա Որդին Աստուծոյ Գողգոթայ լեռան ծայրը գամուած տարածուած է խաչին վրայ, խղճաւի տեսարան մը եղած է, երկնի և երկրի և ամեն տարերաց զիմաց: Ամենայն ինչ կատարեալ է: Վախճանեցաւ, մեռաւ Յիսուս: Այդ սրբազան և նուազեալ աչքերը, այդ յետին շունչը առնող տուող շրթունքները, գամերը և վէրքերը, բաց կողին վէրքը և անկէ վազած արիւնը, մէյմէկ աղբիւր են ողորմութեան: Բայց սակայն այդ խաչին քով, տակաւին սուսերամերկ Աստուծոյ արդարութիւնը կայնած կը տեսնամ: Վայ ինձ, եթէ մեղացս մէջ յամառեալ կենալով փուճը հանեմ՝ իմ փրկագործութեանս համար կատարուած զոհը: Չէ, Յիսուս, չէ. մի թողուր զիս իջնել այդ

vostra passione. Fate che, temendo la vostra
giustizia, viva e muoia nelle vostre piaghe,
nella vostra misericordia.

Pater, Ave, Gloria.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

CANT. Fac me tecum pie flere,
Crucifixo condolere,
Donec ego vixero.

*Santa Madre, deh! Voi fate,
Che le Piaghe del Signore
Sieno impresse nel mio cuore.*

լեռնէն, քանի որ չեն տալաւորուած սրտիս
վրայ դառնակսկիծ չարչարանքներդ: Տուր
ինձ որ վախնալով արդարութենէդ, ապ-
րիմ և մեռնիմ 'ի վէրս և յողորմութեան
քո:

Հայր մեր. Ողջոյն. Փառք:

Ողբմեաց մեզ, Տէր, ողբմեաց մեզ:

ԵՐԳ. Տուր ինձ ընդ քեզ լալ դառնապէս
Ընդ խաչեցեալըդ սըրտակէզ,
Յորչափ իցեմ կենդանի ես:

Մայր Սուրբ Եւսոյն ըստն Լեւի,
Սբն զէ վերբն Յիսուսի
Կայրէն անջինջ յիմում սըրտի:

STAZIONE XIII.

Si considera Gesù deposto dalla Croce.

v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

n. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Madre Santissima del mio Gesù Crocifisso, voi l'accogliete nel grembo vostro, e se non morite di dolore, se l'amore non vi uccide, egli è Gesù che non vuole. Due passioni acerbissime alla mia redenzione. Un sacrificio di corpo nel Figlio, uno di spirito della Madre; e l'uno e l'altro per me uomo ingratissimo. Infinita misericordia del mio Gesù, pietosissima Vergine addolorata, vi ringrazio. Quanto è mai stato crudele il mio peccato, carnefice del Figlio, tiranno del cuor della Madre? Madre santissima, un bacio per me su quelle Piaghe, su quella Croce insanguinata e fumante: io non ardisco di accostarmi, perchè il peccato mi rinfaccia la mia ingratitudine, la mia crudeltà. Dolente Vergine appassionata, intercedetemi vero e perfetto il pentimento, e sia merito della pos-

ԵՎ ՀԱՆԳԻՍՏ

ՉՅխառն խաչէն վար կ'առնուն:

Քէ. Երկրպագեմք քեզ Քրիստոս և օրհնեմք զքեզ:

ԳՊ. Որ խաչելդ բով սրբով փրկեցեր զաշխարհ:

Մայր սուրբ, խաչեցեալ Փրկչես Յիսուս սի, եթէ դու զիրկդ առնըրով անչնչացեալ Որդւոյդ մարմինը՝ չես մեռնիր սրտիդ ցաւէն, սէրը քու կեանքդ չկարճեցնէր, ատոր պատճառ միայն Յիսուսի կամքն է որ չուզեր մեռնիլդ: Երկու անտանելի կիրք իմ փրկութեանս համար կը տեսնեմ այս խորհրդոյս մէջ: Քրիստոս կը պատարագի մարմնով, Մարիկ Աստուածածին հոգւով. և ինչպէս մէկը՝ նոյնպէս և միւսը ինծի պէս ապերախտի մը համար: Անսահման ողորմութեանդ Յիսուս, ամենագութ կոյս ցաւագին, շորհակալ եմ: Ո՛հ, որչափ մեծ չար են եղեր մեղքերս, զահլիճ Յիսուսի և բռնաւոր մը Մօր սրտին: Աստուածամայր կոյս, տուր իմ կողմանէ համբոյր մը Յիսուսի վիրաց և խաչափայտին, որ նորա ջերմաջերմ արեամբը զանգուած է: Ես ճանչնալով իմ զգուշելի մեղքերս՝ չեմ համարձակիր մօտեանալու իրեն: Մայր ցաւագին, միջնորդէ

sente vostra protezione la penitenza mia, la mia salvezza.

Pater, Ave, Gloria.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

CANT. Juxta Crucem tecum stare,
Et me tibi sociare
In planctu desidero.

*Santa Madre, deh! Voi fate,
Che le Piaghe del Signore
Sieno impresse nel mio cuore.*

ինծի համար Յիսուսէս կատարեալ և ճշմարիտ զղջումն. տուր ինձ, արդեամբ զօրաւոր պաշտպանութեան քո, ապաշխարել և հասնիլ փրկութեան:

Հայր մեր. Ողջոյն. Փառք:

Ողորմեաց մեզ, Տէր, ողորմեաց մեզ:

ԵՐԳ. Կացեալ ընդ-քեզ մերձ առ խաչին,
Տիրամայր կոյս Աստուածածին,
Յանկամ ողբալ ըզցաւս Փըրկչին:

Մայր Աստուծոյն ըստն էլի,
Արա դի վերսէն Յիսուսի
Կարցին անչին յիմամ ողբի:

STAZIONE XIV.

Si considera Gesù posto nel santo Sepolcro.

v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

n. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

Chi mi dà un fonte di lagrime, onde pianga il morto mio Gesù, e l'accompagni al sepolcro? Povero Gesù, avete a costo di tutto il vostro Sangue redento dalla schiavitù dell'inferno un mondo intero, e, a riserva di poca gente, non vi ha chi bagni col pianto, in segno di compassione, la vostra tomba. Che sconoscenza! che ingratitudine mostruosa! Voglio io, amato mio Gesù, pianger per tutti la vostra morte, e per tutti detestar voglio il peccato che vi tradì. Il mio cuore sia il vostro sepolcro; sì, mio Gesù, compite le vostre misericordie, seppelitemi nel cuor mio. Purgatelo, santificatelo, imprimetevi l'immagine della morte vostra, perchè incontri volentieri per vostro amore la mia. Fate, deh fate che io muoia ogni giorno a me stesso, perchè possa vivere eternamente con Voi.

Յ.Գ. ՀԱՆԳԻՍ

Յիսուս զերկզման կը դրուի:

ԲՆ. Երկրպագեմք քեզ Քրիստոսս և օրհնեմք զքեզ.

ԳՊ. Որ խաչուդ քով սրբով վրկեցեր զաշխարհ:

Ո՞ տայր աչաց իմոց աղբիւրս արտատուաց, որ լայի արժանապէս զմահ Յիսուսի, ետեէն երթալով մինչև 'ի գերեզման: Տէր իմ Յիսուս, դու քու արեամբդ, դժուարոց գերութենէն փրկեցեր բոլոր աշխարհ, այլ քու թաղմանդ ուղնկից ետեէդ լացողներ, քանի մը հոգի միայն: Որպիտի անհոգութիւն, ինչ տեսակ ապերախտութիւն: Ասկէ վերջ միշտ և ամեն տեղ պիտի լամ Փրկիչ, մահուանդ վրայ և մանաւանդ մեղքերուս վրայ որ քու մահուանդ պատճառ եղան: Իմ սիրտս թող զերեզման բլայ քեզի Յիսուս: Վրկագործ չարչարանքներդ կրելէն վերջ, եկ հանգչէ սրտիս մէջ: Մաքրէ զայն ու սրբէ, ու տպաւորէ վրան մահուանդ պատկերը, որով կապուի անքակ սիրտս քու սիրոյդ հետ: Տուր ինձ, տուր որ կարենամ միշտ մահացընել ինքզինքս, որպէս զի կարենամ, յաւիտեանս ապրիլ քեզի հետ Յիսուս:

Pater, Ave, Gloria.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

CANT. Quando corpus morietur,
Fac ut animae donetur
Paradisi gloria. Amen.

*Santa Madre, deh! Voi fate,
Che le Piaghe del Signore
Sieno impresse nel mio cuore.*

Հայր մեր. Ողջոյն. Փառք:

Ողորմ. յ մեզ, Տէր, ողորմեաց մեզ:

Երգ. Ի մեռանել մարմնոյ իմոյ,
Տուր վայելել ինձ ըստ հոգւոյ
Յարքայու թեան 'ի փառքս քո:

Մայր Աստուծոյն ըստանալէ,

Արաւ զի վերսըն Յիսուսի

Կարգեն անշինջ յիմում սրբոյն:

v. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi.

n. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

OREMUS.

Respice, quæsumus Domine, super hanc familiam tuam, pro qua Dominus noster Jesus Christus non dubitavit manibus tradi nocentium, et Crucis subire tormentum. Qui tecum vivit, et regnat in sæcula sæculorum. Amen.

Deus, qui nobis sub Sacramento mirabilis, passionis tuæ memoriam reliquisti: tribue quæsumus, ita nos Corporis, et Sanguinis tui sacra mysteria venerari; ut redemptionis tuæ fructum in nobis jugiter sentiamus.

Defende quæsumus Domine, Beata Maria semper Virgine intercedente, istam ab omni adversitate Civitatem; et toto corde tibi prostratam, ab hostium propitius tuere clementer insidiis.

Pietate tua, quæsumus Domine, nostrorum solve vincula peccatorum: et intercedente Beata Maria, cum omnibus Sanctis tui, famulos tuos, benefactores, atque loca nostra

in omni sanctitate custodi, omnesque con-
sanguinitate, affinitate, atque familiariter
nobis conjunctos a vitiis purga, virtutibus
illustra: pacem, et salutem nobis tribue, ho-
stes visibiles, et invisibiles remove; carnalia
desideria repelle: ærem salubrem et fertilita-
tem indulge, amicis, et inimicis, nostri cha-
ritatem largire, atque Civitatem istam, cum
omnibus in ea habitantibus, ab omni pæste,
hæresi, infideliumque feritate et potentia il-
læsam conserva; et omnibus fidelibus vivis,
et defunctis vitam et requiem æternam con-
cede; et Pontificem nostrum, omnes Præla-
tos, et cunctum populum Christianum ab
omni adversitate custodi, et benedictio tua
sit super nos semper. Per Christum Dominum
nostrum. Amen.

Reciteremo cinque Pater, cinque Ave, e
cinque Gloria, in memoria ed onore delle
Cinque Piaghe del Nostro Signore Gesù
Cristo.

Ասենք հինգ Հայր մեր. Ողջ. և Փառք
Հօր. 'ի յիշատակ և 'ի սլատիւ հինգ վիրաց
Տեառն մերոյ Յիսուսի Գրիստոսի:

Ե Ր Գ.

Մայր Հաւատոյ սուրբ Հարսնարան,
Եւ առաքատ գերադրական,
Տուն փեսային անմահական,
Որ զարդարեաց զքեզ անվախճան:

Երկրորդ երկին դու Հրաշական,
Փառք 'ի փառք բարձրական.
Որ զմեզ ծնանիս լուսոյ նրման,
Աւազանաւդ որդիական:

Բաշխես ըղհացը մարբական,
Զարիւն ըմպել տաս սոսկական.
Հանես 'ի վեր գերաստիճան,
Յիմանալեացքն զուզական:

Եկայք որդիք նոր Սինի,
Մատիք առ Տէր մեր սրբութեամբ.
Ճաշակեցէք և տեսէք,
Զի քաղցր է Տէր մեր զօրութեամբ:

Նա բաժանեաց ըղձորդանան,
Գու զծով մեղաց աշխարհական.
Նըմա Յեսու էր զօրական.
Եւ քեզ Յիսուս Հօր միական:

Հինն օրինակ քեզ և նրման,
Գու խորանին գերադրական.
Նա խորտակեաց զգրունս անդամանդ,
Գու զըժոխոց զգրունսն ի հիմանց:

Հացս այս մարմին է Գրխտոսի,
Բաժակս արինն նորոյ ուխտի.
Ծածկեալ խորհուրդըն մեծ յայտնի,
Աստուած ի սմա մեզ տեսանի:

Սա է Գրխտոս Բանն Աստըւած,
Որ ընդ ալմէ Հօրըն բազմի,
Եւ աստ ի մեզ պատարադի,
Բառնայ ըզմեզըս աշխարհի:

Այն որ օրհնեալ է յաւիտեան,
Հարբ և Հոգւովըն միաբան,
Այժմ և յաւէտ և յապագայն՝
Եւ անըսպառ միշտ յաւիտեան. Ամէն:

ԱՂՕԹՎ

Տէր Աստուած բարձրեալ ամենակալ,
Եյս անքնին, մեծութիւն ահեղ, գթութիւն
անսահմանելի, մարդասիրութիւն օրհնա-
բանելի. Քրխտոս Աստուծոյ կենդանոյ
միածին որդի: Որ սքանչելարուեստ հրա-
շիւք՝ անսպարադրելի էակդ՝ եղեր, վասն

մեր, մարդ ՚ի կուսէն: Որ արեամբդ քո
ղմեղ ստացար և մարմնովդ կերակրես: Որ
կարգեալ զայս խորհուրդ անճառելի ուխտ
կենաց անփոխադրելի սահմանեցեր: Որ
յանուն զենման քո և յիշատակաւ չարչա-
րանացդ, առ Հայր քո բարերար միշտ աղօ-
թել զմեզ համարձակեցեր. և զայս տուրս
չնորհաց՝ քան զամենայն գործոց քոց ըզ-
սքանչելիսն մեծացուցեր: Վուր մեզ բազմա-
գութ մարդասէր. տուր զպարարեալ վըշ-
տօք մարմինդ քո ամենայն սրտի սրբարար
կերակուր: Զի զքեզ ունին քաւիչ քահա-
նայ՝ դնեալ արեամբ հօտս քո: Հայեաց յա-
մենեսեան. հանգո զաշխատանս մեր ՚ի
քո օթեւվանսդ՝ ուր զնացեր Տէր, և խոս-
տացօր: Արժա՛ացո զըրոյսս փառաւորել
զքեզ՝ այդր ընդ Հօր և ընդ սուրբ Հոգւոյդ
՚ի յաւիտեանս. Ամէն:

Տէր Տէր անոխակալ և բարեգութ, որ
խնամողդ ես ամենայնի, և սլարգեատու
ողորմութեանց. աղաչեմք և խնդրեմք ՚ի
քէն, պահեա անվտանդ զընակութիւն քա-
ղաքիս և զտէրութիւն սոցա յամենայն ար-
կածից, և զերկիւղածս անուան քոյ՝ որք
բոլորով սրտիւ ՚ի քո գթութիւնդ են ապա-
ւինեալ, ամրացո յերեսաց թշնամեաց:
Բարեխօսութեամբ և հայցուածովք անա-

բատ ծնողի քո և միշտ կուսի: Եւ քեզ ընդ
 Հօր և սուրբ Հոգւոյդ վայելէ փառք, իշ-
 խանութիւն և սպատիւ այժմ, և միշտ և յա-
 վտեանս յաւիտենից. Ամէն:

Քարոզ. Սուրբ խաչիւս.

Աղօրք. Պահպանեալ զմեզ Քրիստոս.

Օրհնեալ Տէր մեր. Հայր մեր. Օրհնեալ
 եղերուք:

ՏԱՂ ԳՈՀՈՒԹԵԱՆ

Ըզքեզ Աստուած գովարանեմք,
 Եւ ըզքեզ տէր խոստովանեմք.
 Ըզքեզ հայր մեր անժամանակ
 Պաշտէ երկիր առհասարակ:

Քեզ հրեշտակաց զօրք ամենայն,
 Երկինք և պետք միանգամայն.
 Հոյքք քրովբէից և սրովբէից,
 Անլուելի լեալ ձայնակից:

Եղանակեն զերգս օրհնութեանց,
 Սուրբ սուրբ սուրբ ևս տէր զօրութեանց.
 Լի են երկինք լերկիր համայն,
 Փառօք քո մեծ վայելչութեան:

Ձքեզ պանծալի դասըք սրբոց,
 Երկոտասան առաքելոց.
 Պարըք գովեալ մարդարէից,
 Տնօրէնութեանդ նախատեսից:

Գունդք լուսաղգեաց մարտիրոսաց,
 Գովարանեն զտէրըդ փառաց.
 Ըզքեզ մինչև 'ի ծագս երկրի,
 Դաւանէ սուրբ եկեղեցի:

Ըղչայրըդ մեծ անբաւելի,
 Ըղմիածինըդ քո զՈրդի,
 Զմխիթարիչ քո սուրբ Հոգի,
 Փառաւորէ անլընելի:

Քրիստոս փառաց դու թագաւոր,
 Անժամանակ ծնունդըդ Հօր.
 Ի փրկութիւն մարդկան ազգի,
 Խոնարհեցար յարգանդ կուսի:

Դու կոխեցեր զմահու խայթոց,
 Զերկինս բացեր յուսացելոց.
 Եւ համբարձեալ յաջմէ նըստար,
 Փառօք ընդ Հօր քո հաւասար:

Գալ միւսանգամ ես հանդերձեալ,
 Ի գատել զազգըս հողածնեալ.
 Եւ արդ խնդրեմք օգնել մեզ, Տէր,
 Զոր սրտուական արեամբ զնեցեր:

Ընդ սուրբըս քո դասաւորեմ,
 Ի փառս անանց և յարակայ.
 Ըղժողովուրդըս քո փրկեմ,
 Զժառանգութիւնս քո, Տէր, օրհնեմ:

Հովուեմ զնոսս և խնամարկեմ,
 Յայսրմ հետէ և առ յապայ.
 Զօր հանապաղ զբեզ օրհնեսցուք,
 Եւ զանուն սուրբ քո զովնեսցուք:

Շնորհեա մեզ, Տէր, զաւուրս կենաց,
 Անյուցանել առանց մեզաց.
 Ողորմեաց մեզ, Տէր, ողորմեաց,
 Եւ զըթութեամբ 'ի մեզ հայեաց:

Ողորմութիւնդ լիցի 'ի մեզ,
 Որպէս և մեք յուսամք 'ի քեզ.
 Ի քեզ անծինք մեր յուսացան,
 Մի՛ ամաչեսցեն 'ի յաւիտեան. Ամէն:

ԱՂԹՔ

Ա.

Աստուած, որոյ ողորմութիւնդ անչափ
 է և զանձ բարութեանդ անհուն, ամենա-
 գութ մեծկայելութեան քում զոհութիւն
 վասն առ 'ի քէն շնորհելոց պարգևաց մա-
 տուցանելք, աղաչելով միշտ զքոյինդ բա-
 րեզթութիւն, զի որ խնդրողաց զհայցուած-
 սըն շնորհես, ևս և զբարերարս մեր ոչ
 երբէք թողցես 'ի ձեռաց քոց, այլ շնորհօք
 ողորմութեան քոյ արժանի արասցես յաւի-
 տենական կենաց հասանել, տերամբ մե-
 րով Յիսուսիւ Քրիստոսիւ. Ամէն:

Բ

Աստուած, ամենայն հաւատացելոց հովիւ և առաջնորդ, հայեաց զթութեամբքով՝ ՚ի ծառայքո, ՚ի քահանայապետն մեր Ա. Ս. զոր կարգեցեր հովիւ եկեղեցւոյ քոյ սրբոյ: Տուր նմա զի բանիւ և օրինակաւ առաջնորդելով հօտին, զոր ՚ի նա հաւատացեր, ընդ նմին ժամանեսցէ ՚ի կեանսն յաւիտենից: Ամէն:

Գ

Աղաչեմք, ամենակալ Աստուած, զի ծառայքո, ինքնակալ կայսրն մեր Ա. Ս. որ ողորմութեամբքով ընկալաւ զկառավարութիւն կայսրութեանս, զի իցէ ամենայն առաքինութեամբ զարդարեալ և յետս կացեալ ՚ի մեղաց, ժամանեսցէ առ քեզ, որ ետք ճանապարհ և ճմարտութիւն և կեանք: Ամէն:

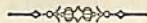
Դ

Ամենակարող մշտնջենաւոր Աստուած, ողորմեա ծառայի քում, եպիսկոպոսին մերոյ. և առաջնորդեալ նմա զթութեամբքով ՚ի ճանապարհ կենացն յաւիտենից, զի

Քե՛ւ՝ զհաճոյսդ առնելով, յամենայն առաքինութիւնս իցէ կատարեալ: Ամէն:

Ե

Ամենակալ մշտնջենաղօր Աստուած, որ Հողովոյք քով սրբով կառավարես զեկեղեցիքո, լուր աղօթից մերոց, որ վասն կարգաց քահանայութեան, զի շնորհելովքով, ամենքեան ծառայեսցեն յեկեղեցիքո սուրբ ամենայն հաւատարմութեամբ: Տեսումբ մերով Յիսուսիւ Քրիստոսիւ: Ամէն:



Մ Ա Ղ Թ Ա Ն Ի

ՍՈՒՐԲ ԱՍՏՈՒՍԾՍԾԻՆՆ

Տէր ողորմեաց.

Քրիստոս ողորմեաց.

Տէր ողորմեաց.

Քրիստոս լուր մեզ.

Քրիստոս անսա մեզ.

Հայր երկնաւոր Աստուած. ողորմեաց մեզ:

Որդի փրկիչ աշխարհի Աստուած. ողորմեաց մեզ:

Հոգի սուրբ Աստուած. ողորմեաց մեզ:
 Սուրբ Երրորդութիւն մի Աստուած. ողորմեաց մեզ:

Սրբուհի Մարիամ. աղօթեալ վասն մեր:
 Սուրբ աստուածածին. աղօ:
 Սուրբ կոյս կուսանաց. աղօ:
 Մայր Քրիստոսի. աղօ:
 Մայր աստուածային շնորհաց. աղօ:
 Մայր մաքրութեան. աղօ:
 Մայր ողջախօհութեան. աղօ:
 Մայր անապական. աղօ:
 Մայր անբիծ. աղօ:
 Մայր սիրելի. աղօ:
 Մայր սքանչելի. աղօ:
 Մայր ստեղծողին. աղօ:
 Մայր փրկչին. աղօ:
 Կոյս իմաստուն. աղօ:
 Կոյս պատուելի. աղօ:
 Կոյս հռչակելի. աղօ:
 Կոյս կարող. աղօ:
 Կոյս բարեգութ. աղօ:
 Կոյս հաւատարիմ. աղօ:
 Հայելի արդարութեան. աղօ:
 Աթու իմաստութեան. աղօ:
 Պատճառ մերոյ խնդութեան. աղօ:
 Անօթ հոգեորական. աղօ:
 Անօթ պատուական. աղօ:
 Անօթ շքեղ ջերմեանդութեան. աղօ:
 Վարդ խորհրդական. աղօ:

Աշտարակ դաթեան. աղօ:
 Աշտարակ վրդոսկրեայ. աղօ:
 Տաճար ոսկեղէն. աղօ:
 Տապանակ ուխտի. աղօ:
 Դուռն երկնից. աղօ:
 Աստղ առաւօտեան. աղօ:
 Բժշկութիւն հիւանդաց. աղօ:
 Ազատան մեղաւորաց. աղօ:
 Մխիթար վշտացելոց. աղօ:
 Օգնական բրիտոնելից. աղօ:
 Տերուհի հրեշտակաց. աղօ:
 Տերուհի նահապետաց. աղօ:
 Տերուհի մարգարելից. աղօ:
 Տերուհի առաքելոց. աղօ:
 Տերուհի մարտիրոսաց. աղօ:
 Տերուհի խոստովանողաց. աղօ:
 Տերուհի կուսանաց. աղօ:
 Տիրուհի ամենայն սրբոց. աղօ:
 Տիրուհի անարատ ՚ի յղութենէ. աղօ:
 Պահպանիչ որդեգրաց. աղօ:
 Գառն Աստուծոյ, որ բառնաս զմեզս աշխարհի. անսա՛ մեզ, Տէր:
 Գառն Աստուծոյ, որ բառնաս զմեզս աշխարհի. լուր մեզ, Տէր:
 Գառն Աստուծոյ, որ բառնաս զմեզս աշխարհի. ողորմեա՛ մեզ:

Քրիստոս լուր մեզ:
 Քրիստոս ընկալ զաղաչանս մեր:

ԱՂՕԹԻՔ

Աստուած, որ անճառելի ողորմութեամբ քո ոչ միայն մարդ, այլ և որդի մարդոյ լինել հաճեցար, և առ 'ի կուսէն ծննդեամբ, անժամանակ ծնունդդ Հօր 'ի յերկինս՝ ընտրեցեր քեզ մայր 'ի յերկրի: Տօ՛ր մեզ աղաչեմք սրտի մտօք փառաւորել զյիշատակ նորա, և հրաշափառ մայրութեան նորա լինել զովաբանողք, և խոնարհութեամբ հպատակ կալ նորին գերահրաշ մեծութեանն, որ զքեզ Հոգւով սրբով յղացաւ; և կուսութեամբ ծնաւ. որում հնազանդ կացեր յերկրի, տէր մեր Յիսուս Քրիստոս, որ թագաւորես 'ի յերկինս ընդ Հօր և ընդ սրբոյ Հոգւոյն 'ի յաւիտեանս. Ամէն:

Ո՞ղջ լեր թագուհի, մայր ողորմութեան, կեանք, քաղցրութիւն և յոյս մեր, ո՞ղջ լեր: Առ քեզ կարգամբ վտարանդեալ որդիքս Եւայի: Առ քեզ հառաչեմք միշտ հեծութեամբ և լալազին 'ի հովտէ աստի տըրտմութեան և արտասուաց: Եւ արդ աղէ, ո՞վ բարեխօս մեր, դարձո՛ առ մեզ զգորովագութ հայեցուածս աչաց քոց, և զՅիսուս զօրհնեալդ սլտուղ որովայնի քո յետ աս-

տանօր պանդխտութեանս ցոյց մեզ, ո՞վ բարեբարոյ, ո՞վ գթած, ո՞վ քաղցր և անոյշ կոյս Մարիամ: Լեր բարեխօս վասն մեր սուրբ Աստուածածին, որպէս զի արժանաւորք եղիցուք խոստմանցն Քրիստոսի:

Ընդ հովանեաւ պաշտպանութեան քո ապաւինիմք սուրբ Աստուածածին, մի անտես առներ զաղաչանս մեր 'ի կարիս մեր, այլ յամենայն վտանգէ ապրեցո՞ զմեզ մըշտակոյս փառաւորեալ և օրհնեալ:

Ո՞վ տիրուհի մեր, ո՞վ միջնորդ մեր, ո՞վ բարեխօս մեր, ընդ Որդւոյ քում հաշտ արա զմեզ, Որդւոյ քում յանձն արա զմեզ, և տարեալ կացո՞ զմեզ յանդիման Որդւոյ քո:





in bag

0024771

2013

2001

« Ազգային գրադարան



NL0014771

